

Installation

Precautions

- Do not tamper with the four holes on the upper surface of the unit. They are for tuner adjustments to be done only by service technicians.
- Choose the installation location carefully so that the unit will not hamper the driver during driving.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press (OFF) to turn off the unit. Then press (RELEASE), slide the front panel a little to the left, and pull it off toward you.

B To attach

Align the parts (A) and (B), and push the front panel until it clicks.

Instalación

Precauciones

- No toque los cuatro orificios de la superficie superior de la unidad. Estos orificios son para ajustes del sintonizador que solamente deberán realizar técnicos de reparación.
- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire de calefacción, o a polvo, suciedad, o vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 60°.

Forma de extraer e instalar el panel frontal

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

A Para extraerlo

Antes de extraer el panel frontal, cerciórese de presionar (OFF) para desactivar la unidad. Después, presione (RELEASE), desplace ligeramente el panel frontal hacia la izquierda y tire de él hacia usted.

B Para instalarlo

Alinee las partes (A) y (B), y presione el panel frontal hasta que chasquee.

取り付け

イマ・ホオエ`キNイニカオ

- 地 ヲ。エ41E、p、I、ミ、地170トイ-ル。A・ヲフカイルコ ヲア`クN、H1 地槽ユレセ、ア・ホC
- 地 ミク b、JアアテI・qレ rレp、アウB。C
- チアアKアN・地 b-エキ、アウB。Aアアカア スアアキEヨg。Bキxヨ e。Bクホアアキキ・ヲh。Bチカア。A・H、ホキク _-ルオ・ヲa、隣C
- ヤ、Fアワ`TM-1J。Aヲワクヨ/スミマ`ホI`TM-eIコ。 C

ヲワクイ、オ、アスレ

スミヲ60オア`H、コソ地隅ヲワクイ、オ、C

ヲアヲ Mクレ-tオI O

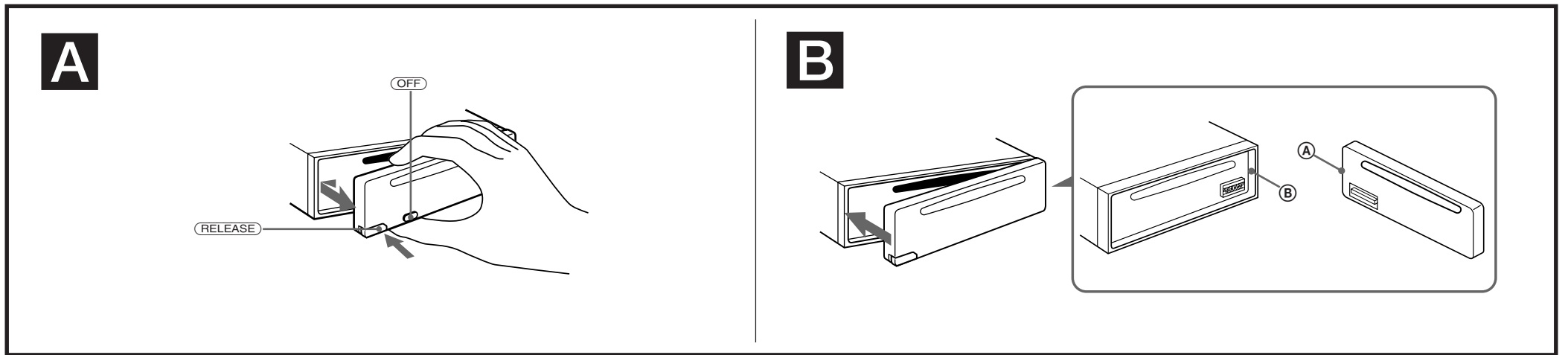
ヲワクレ・地 アオe。Aスミ・◎ク eI O。C

Aク

ク eI O、アオe。A-ネ・イ・◎オ U (OFF) アオA・Hア ヤ・地 Cオマアオオ U (RELEASE) アオAアアアオI OクヲLアV・Iアアア-ル。Aイ・Bアア・ヲIアアe、隣ア X。C

B クレ-t

スミアア(A)クBクM(B)クBク 又。Aオマアア、JオI O。A Iスアア・イ スアア、@アn。C



Mounting example

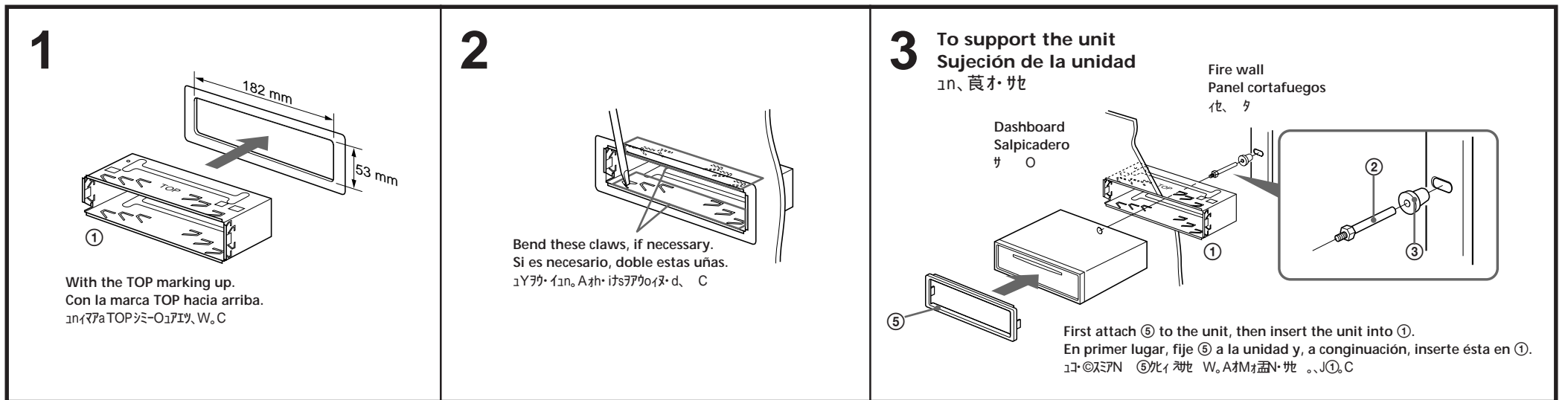
Installation in the dashboard

Ejemplo de montaje

Instalación en el salpicadero

ヲワクレ・ワイ

ヲア O、ヲワクレ



Reset button

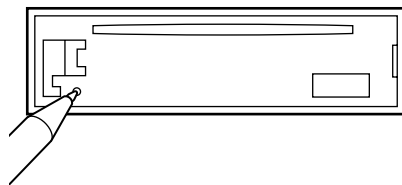
When the installation and connections are complete, be sure to press the reset button with a ballpoint pen etc.

Botón de reposición

Cuando finalice la instalación y las conexiones, cerciórese de presionar el botón de reposición con un bolígrafo, etc.

エヲツ

キ ワクレMクsアアアアアアオA-ホミ・ホ]オオオ `IエヲツオC



Mounting the unit in a Japanese car Montaje de la unidad en un automóvil japonés アンの車に CD 装置をインストール

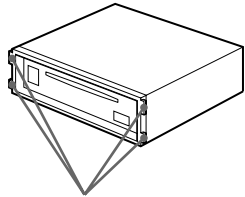
You may not be able to install this unit in some makes of Japanese cars. In such a case, consult your Sony dealer.

Usted no podrá instalar esta unidad en algunos automóviles japoneses. En tal caso, consulte a su proveedor Sony.

このユニットを、一部の日本車にインストールできない場合があります。そのような場合は、ソニーディーラーにご相談ください。

1 With nippers or similar, cut off the claws on both side of the unit.
Con unas tenazas o una herramienta similar, corte los ganchos de ambos lados de la unidad.

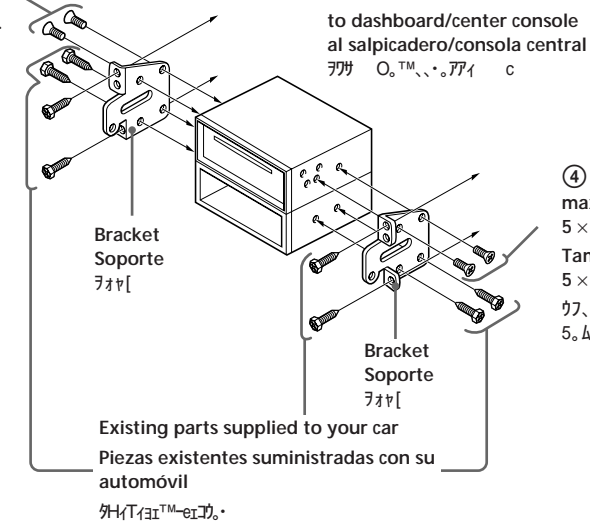
ニッパー、鉗子、または類似の工具を使用して、ユニットの両側の爪を切断してください。



Claws
Ganchos
爪

2 TOYOTA

④ max. size 5 × 8 mm
Tamaño máx. 5 × 8 mm
φ7、φ9、φ10、φ11、φ12 mm

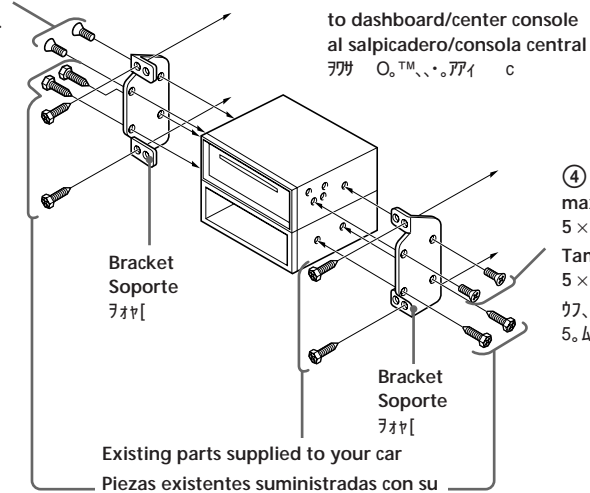


④ max. size 5 × 8 mm
Tamaño máx. 5 × 8 mm
φ7、φ9、φ10、φ11、φ12 mm

Existing parts supplied to your car
Piezas existentes suministradas con su automóvil
車に付属の部品

NISSAN

④ max. size 5 × 8 mm
Tamaño máx. 5 × 8 mm
φ7、φ9、φ10、φ11、φ12 mm



④ max. size 5 × 8 mm
Tamaño máx. 5 × 8 mm
φ7、φ9、φ10、φ11、φ12 mm

Existing parts supplied to your car
Piezas existentes suministradas con su automóvil
車に付属の部品

Note
To prevent malfunction, install only with the supplied screws ④.

Nota
Para evitar que se produzcan fallos, realice la instalación solamente con los tornillos suministrados ④.

必ず付属のネジ④を使用して取り付けを行ってください。

FM/AM Compact Disc Player

Installation/Connections

Instalación/Conexiones

取り付け/接続



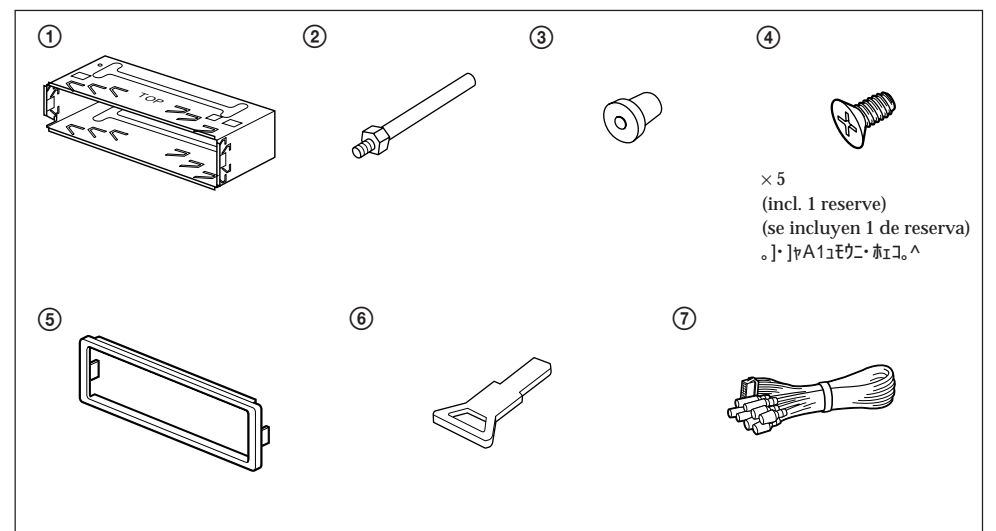
CDX-4480ESP

Sony Corporation © 1998 Printed in Korea

Parts for installation and connections Componentes de montaje y conexiones

取り付け/接続部品

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.
このリストの部品番号は、取扱説明書の部品番号と一致しています。



The release key ⑥ is used for dismounting the unit. See the operating instructions manual for details.
La llave de liberación ⑥ se utiliza para desmontar la unidad. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones.

この部品⑥は、ユニットの取り外しに使用します。詳細は取扱説明書をご覧ください。

Caution

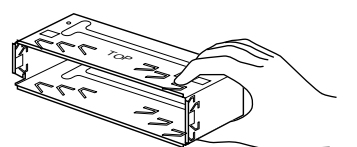
Cautionary notice for handling the bracket ①.
Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

Precaución

Advertencia sobre la manipulación del soporte ①.
Tenga mucho cuidado al manipular el soporte para evitar posibles lesiones en los dedos.

注意

この部品①を扱う際は、指を怪傷しないように注意してください。



Connections

Conexiones

入付 さアオ

Caution

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Before making connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the yellow and red power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- Run all ground wires to a common ground point.
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit's fuse rating. If you connect this unit in series with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual component's fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit's fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit's fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.

Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse con 12 V CC, negativo a masa, solamente.
- Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal de puesta a masa de la batería del automóvil a fin de evitar cortocircuitos.
- Conecte los cables de entrada de alimentación amarillo y rojo solamente después de haber conectado los demás.
- Cerciórese de conectar el cable de entrada de alimentación rojo a un terminal de 12 V positivo que se energice al poner la llave de encendido en la posición para accesorios.
- Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.
- Conecte el cable amarillo a un circuito libre del automóvil que tenga una capacidad superior a la del fusible de la unidad. Si conecta esta unidad en serie con otros componentes estereofónicos, el circuito del automóvil al que se encuentran conectados debe tener una capacidad superior a la de la suma de las capacidades de los fusibles de cada componente. Si ningún circuito del automóvil tiene una capacidad tan alta como la del fusible de la unidad, conecte ésta directamente a la batería. Si el automóvil no dispone de ningún circuito para conectar esta unidad, conéctela a un circuito del automóvil con capacidad superior a la del fusible de la unidad, de forma que si se funde el fusible de ésta, no se interrumpa ningún otro circuito.

注意

- 本機は12V DCの負接地動作専用です。
- 接続を行う前に、車のバッテリーの接地端子を断電してください。
- 黄色と赤の電源ケーブルは、他のケーブルがすべて接続された後に接続してください。
- 赤い電源ケーブルは、点火キーがアクセサリー位置にあるときに電力が供給される12Vの正極端子に接続してください。
- すべての接地ケーブルを共通の接地ポイントに接続してください。
- 黄色のケーブルを車の電路に接続する際は、その電路の容量がユニットの容量よりも高いものを選んでください。他のオーディオ部品と直列に接続する場合は、接続する電路の容量が各部品の容量の合計よりも高い必要があります。車の電路でこのような容量の高い電路がない場合は、ユニットを直接バッテリーに接続してください。ユニットの容量よりも高い電路が利用できない場合は、ユニットを容量がユニットの容量よりも高い電路に接続し、ユニットの容量を超えて電路が切れる場合でも他の電路が動作しないようにしてください。

If your car has no accessory position on the ignition key switch — POWER SELECT switch

The illumination on the front panel is factory-set to be turned on even when the unit is not being played. However, this setting may cause some car battery wear if your car has no accessory position on the ignition key switch. To avoid this battery wear, set the POWER SELECT switch located on the bottom of the unit to the **ⓑ** position, then press the reset button. The illumination is reset to stay off while the unit is not being played.

- Notes**
- The caution alarm for the front panel is not activated when the POWER SELECT switch is set to the **ⓑ** position.
 - Do not use excessive force when changing the POWER SELECT switch.

Si el automóvil no dispone de posición para accesorios en la llave de encendido — Selector POWER SELECT

La iluminación del panel frontal ha sido ajustada en fábrica para que esté activada aunque la unidad no se encuentre en reproducción. Sin embargo, este ajuste puede provocar cierta descarga de la batería del automóvil si éste no dispone de posición para accesorios en la llave de encendido. Para evitar esto, ponga el selector POWER SELECT, situado en la base de la unidad, en la posición **ⓑ** y, después, presione el botón de reposición. La iluminación estará desactivada cuando la unidad no se encuentre en reproducción.

- Notas**
- La alarma de precaución del panel frontal no se activará cuando el selector POWER SELECT se encuentre en la posición **ⓑ**.
 - No utilice excesiva fuerza al cambiar el selector POWER SELECT.

点火キーのアクセサリー位置がない場合 — POWER SELECT スイッチ

前面パネルの点灯は工場出荷時にユニットが再生していないときでも点灯するように調整されています。しかし、この設定は車のバッテリーの消耗の原因となります。点火キーのアクセサリー位置がない場合、ユニットの底面に設置されている POWER SELECT スイッチを **ⓑ** の位置に設定し、リセットボタンを押してください。点灯はユニットが再生していないときに消灯するようにリセットされます。

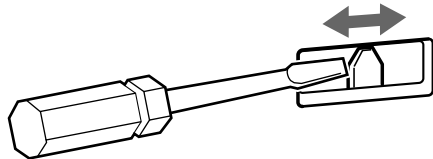
- 注意**
- POWER SELECT スイッチを **ⓑ** の位置に設定するときに、リセットボタンを押す際に過度の力を加えないでください。
 - POWER SELECT スイッチを **ⓑ** の位置に設定すると、前面パネルの点灯警報が作動しなくなります。

Frequency select switch

The AM (FM) tuning interval is factory-set to the 9K (50 K) position. If the frequency allocation system of your country is based on 10 kHz (200 kHz) interval, set the switch on the bottom of the unit to the 10 K (200 K) position before making connections.

Selector de frecuencia

El intervalo de sintonía de AM (FM) ha sido ajustado en fábrica a la posición 9 K (50 K). Si el sistema de asignación de frecuencias de su país se basa en el intervalo de 10 kHz (200 kHz), ponga este selector, situado en la base de la unidad, en la posición 10 K (200 K) antes de realizar las conexiones.



周波数選択スイッチ



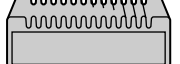
AM (FM) のチューニング間隔は工場出荷時に 9K (50K) の位置に設定されています。ご自身の国の周波数割り当てシステムが 10kHz (200kHz) の間隔をベースとしている場合は、接続を行う前にユニットの底面に設置されている周波数選択スイッチを 10K (200K) の位置に設定してください。

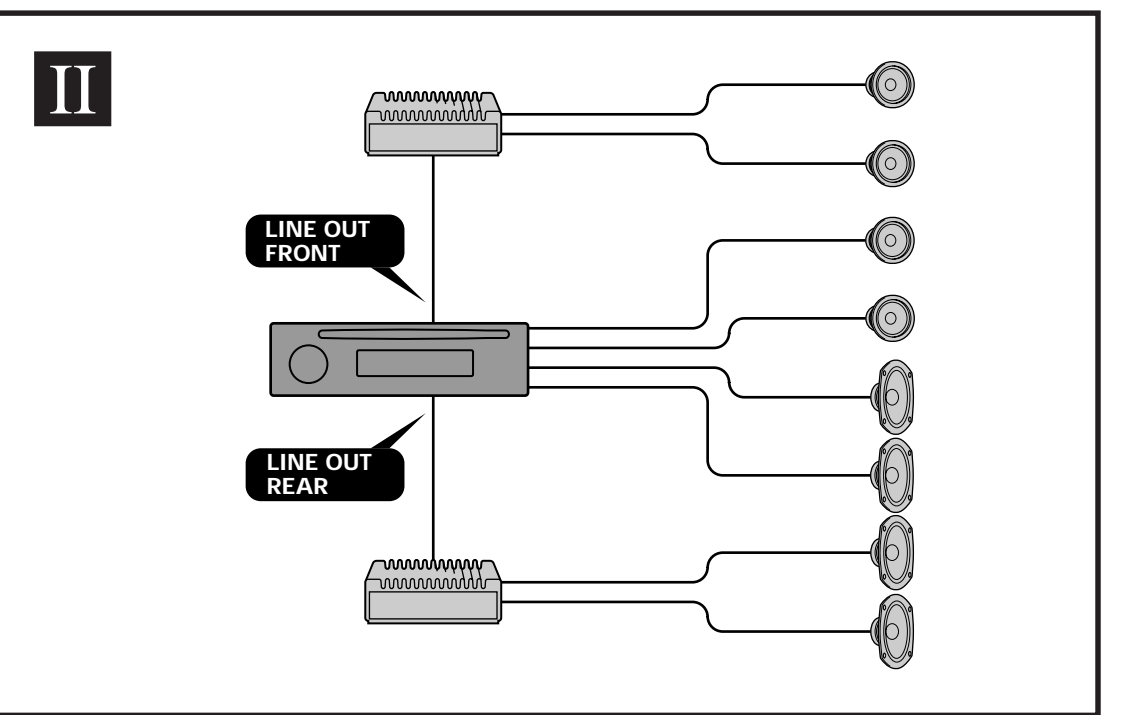
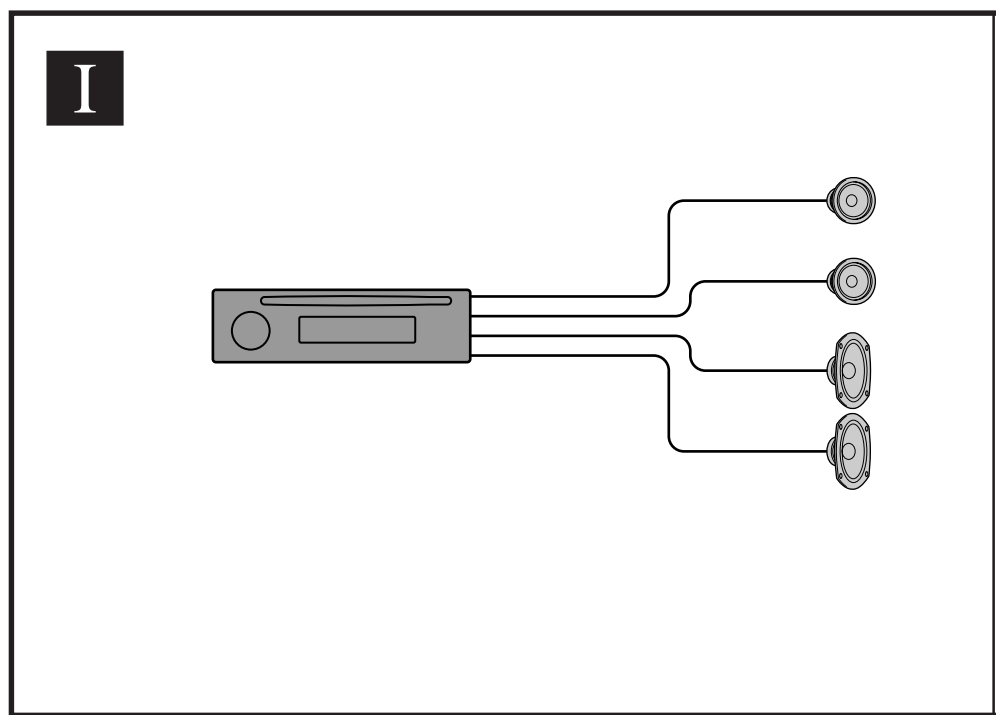
Connection diagram

Diagramas de conexión

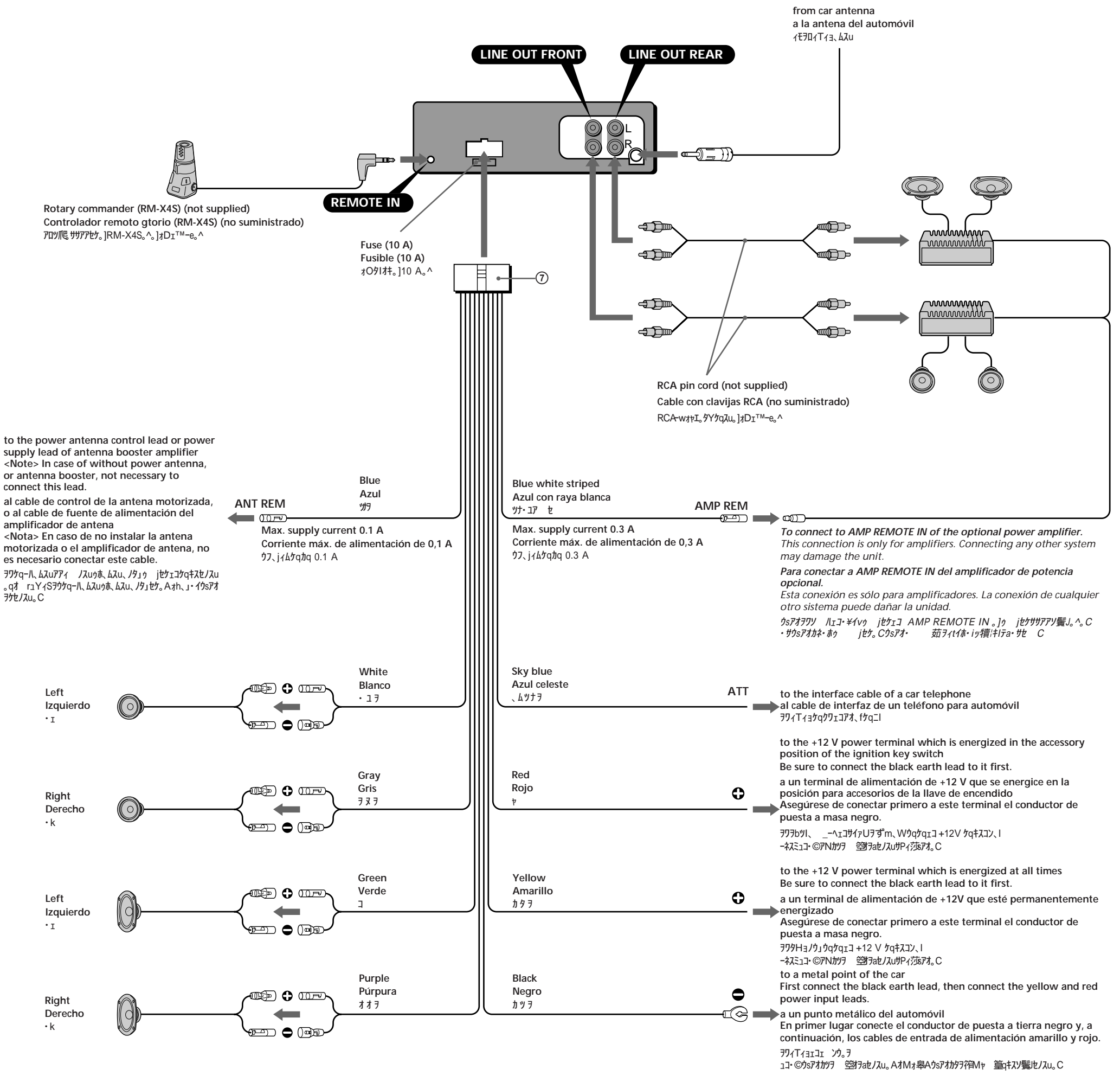
入付 さアオ

Equipment used in illustrations (not supplied)
Equipo utilizado en las ilustraciones (no suministrado)
 イコケツ、イマ・ホコケツ、]オD1™-e、^

	Front speakers Altavoces delanteros 前音域		Rear speakers Altavoces traseros 後音域		Power amplifier Amplificador de potencia パワーアンプ
---	---	---	--	---	---



Connection example
Ejemplo de conexiones
スウ アオケマイ



Notes on the control leads
• The power antenna control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the unit.
• A power antenna without relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition key is turned off.

Notes on speaker connection
• Before connecting the speakers, turn the unit off.
• Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities.
• Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.

Notas sobre conductores de control
• El conductor de control de la antena motorizada (azul) suministrará +12 V CC cuando conecte la alimentación de la unidad.
• Con esta unidad no podrá emplearse una antena motorizada desprovista de caja de relé.

Conexión para protección de la memoria
Si conecta el cable de entrada de alimentación amarillo, el circuito de la memoria siempre recibirá alimentación, aunque ponga la llave de encendido en la posición OFF.

Notas sobre la conexión de los altavoces
• Antes de conectar los altavoces, desconecte la alimentación de la unidad.
• Utilice altavoces con una impedancia de 4 a 8 ohmios, y con la potencia admisible adecuada, ya que de lo contrario podría dañarlos.

Car antenna connection notes
• Connect to car antenna terminal.
• Do not connect to other systems.

AMP REMOTE IN connection notes
• To connect to AMP REMOTE IN of the optional power amplifier. This connection is only for amplifiers.

ATT connection notes
• Connect to car telephone interface cable.
• ATT (+) connects to +12V power terminal energized in accessory position.

Power leads connection notes
• ATT (+) connects to +12V power terminal energized at all times.
• ATT (-) connects to metal point of the car chassis.